

**Zeitschrift:** Jahrbuch / Schweizerische Akademie der Naturwissenschaften =  
Annuaire / Académie Suisse des Sciences Naturelles

**Herausgeber:** Schweizerische Akademie der Naturwissenschaften

**Band:** - (1997)

**Rubrik:** Neue Statuten und Reglemente = Nouveaux statuts et règlements =  
Nuovi statuti e regolamenti

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## **Neue Statuten und Reglemente Nouveaux statuts et règlements Nuovi statuti e regolamenti**

### **Reglement der Schweizerischen Kommission für Biologie**

#### **Konstituierung der SKOB**

1. Die Schweizerische Kommission für Biologie (SKOB) ist eine Kommission der Schweizerischen Akademie der Naturwissenschaften (SANW) im Sinne der Art. 35 bis 38 der Statuten der SANW.
2. Die maximal 15 Mitglieder der SKOB werden vom Zentralvorstand (ZV) der SANW auf eine Amtsdauer von vier Jahren gewählt. Wiederwahl ist im Rahmen von Art. 36, Abs. 2 und 3 der Statuten der SANW möglich.  
Die Kommission konstituiert sich selbst.
3. Die Mitglieder der SKOB werden aufgrund ihrer wissenschaftlichen Qualifikationen ad personam gewählt.
4. Beobachter aus anderen Forschungsorganisationen und der Verwaltung können in der SKOB Einsitz nehmen.

#### **Aufgaben der SKOB**

5. Die SKOB äussert sich zu Fragen des Standes und der Entwicklung der biologischen Wissenschaften in der Schweiz.  
Sie erarbeitet Stellungnahmen im Auftrag des ZV der SANW oder anderer Instanzen der schweizerischen Wissenschaftspolitik.  
Die SKOB greift auch aus eigener Initiative Fragen auf, die ihr wichtig erscheinen.
6. Die SKOB kann für die Erfüllung der Aufgaben Arbeitsgruppen bilden und einzelne Personen mit der Durchführung von Projekten beauftragen.
7. Die SKOB erstattet jährlich einen Bericht über ihre Tätigkeit und eine Betriebsrechnung.

#### **Finanzielle Mittel, Entschädigungen**

8. Die Einnahmen der Kommission bestehen aus:
  - a) den von der SANW bewilligten Krediten
  - b) allfälligen Zuwendungen von anderer Seite.Werden Mittel ausserhalb des Budgets der SKOB für Projekte oder Arbeitsgruppen benötigt, so sind diese beim ZV zu beantragen.
9. Den Mitgliedern der Kommission werden die Spesen für die Teilnahme an Sitzungen entschädigt. Dasselbe gilt für Drittpersonen, welche Aufträge der SKOB bearbeiten.

#### **Übergangsbestimmungen**

10. Dieses Reglement wurde vom ZV der SANW am 7. November 1997 genehmigt. Es tritt am 11. November 1997 in Kraft und ersetzt das vom ZV der SANW am 10. Dezember 1993 genehmigte Reglement.

## **Statuts de la Commission de l'Académie Suisse des Sciences Naturelles (ASSN) pour le Centre Suisse de Recherches Scientifiques en Côte d'Ivoire (CSRS)**

### **1. Préliminaires**

- 1.1 Le CSRS est une fondation de droit privé créée par acte notarié passé à Neuchâtel en date du 19 mai 1951.
- 1.2 Les rapports entre le CSRS et la Côte d'Ivoire sont réglés par un Protocole d'Accord conclu le 29 mars 1988 entre le Ministère de la Recherche scientifique de Côte d'Ivoire et l'ASSN. (Ce protocole fait actuellement l'objet de nouvelles négociations entre les gouvernements ivoiriens et suisses.)
- 1.3 Le CSRS est considéré comme une entreprise à long terme de l'ASSN selon les art. 44 et 45 de ses statuts.

### **2. Organisation**

- 2.1 L'ASSN désigne une Commission pour le CSRS, selon les art. 35 à 38 de ses statuts, dont le but est d'assurer la direction et l'entretien du Centre Suisse à Adiopodoumé. Cette commission est identique au conseil de fondation selon les art. 10 à 16 de l'acte de fondation.
- 2.2 La Commission est composée de sept membres au maximum et comprend obligatoirement, en plus du président, un représentant de chaque axe de recherche, dont l'un occupera le poste de vice-président. Un membre du comité central et la secrétaire générale/le secrétaire général assistent aux séances avec voix consultative. La commission a le droit de faire des propositions à l'intention du comité central pour la nomination des membres et le renouvellement de leur mandat.
- 2.3 La Commission désigne elle-même son président. Elle en informe le Comité central pour approbation. Le président devient membre du Sénat pour la durée de son mandat. Elle désigne également un vice-président; il remplace le président en cas de vacance. Au cas où son mandat serait arrivé à échéance, le président sortant reste encore une année membre de la commission avec voix consultative.
- 2.4 La comptabilité du CSRS est assurée par le secrétariat de l'ASSN. Le président est directement responsable de l'établissement du budget.
- 2.5 La Commission se réunit chaque fois que le président ou deux membres le jugent nécessaire. Elle prend ses décisions à la majorité des voix présentes. En cas d'égalité, la voix du Président est décisive. La Commission se réunit au moins une fois par année.
- 2.6 La Commission a la possibilité de consulter des experts organisés en réseau pour l'assister dans l'évaluation de la valeur et du bien-fondé ou le développement des projets menés en Côte d'Ivoire.

### **3. Buts**

- 3.1 Le but du CSRS est d'encourager la recherche et la formation à la recherche en partenariat avec des instituts et des chercheurs ivoiriens et de la région ouest-africaine dans le cadre d'axes de recherches définis en commun avec les autorités scientifiques ivoiriennes.
- 3.2 Il vise à promouvoir une recherche fondamentale et appliquée de qualité et à renforcer les capacités de recherche des partenaires de Côte d'Ivoire et d'Afrique de l'Ouest, tout en permettant aux chercheurs suisses de parfaire leurs connaissances en milieu tropical.

- 3.3 La Commission peut également donner la possibilité à des chercheurs suisses ou d'autres pays d'effectuer leurs propres recherches dans le cadre du CSRS, dans la mesure où celles-ci ne sont pas en contradiction avec la politique générale du CSRS.
- 3.4 La Commission veille au transfert des résultats des recherches conduites au CSRS et encourage leur mise en application.

### **4. Activités**

- 4.1 Pour ce faire, la Commission évalue les projets qui lui sont soumis et les autorise le cas échéant. Elle s'assure, par le biais du Directeur du Centre, que ces projets soient ensuite soumis pour autorisation aux autorités scientifiques ivoiriennes compétentes selon les termes de l'accord-cadre. Aucun projet non autorisé par la Commission et les autorités scientifiques ivoiriennes ne peut être effectué au CSRS.
- 4.2 La commission évalue périodiquement la qualité et la pertinence des activités réalisées au CSRS.
- 4.3 La Commission informe les milieux concernés sur les buts et activités du CSRS, si nécessaire en collaboration avec l'ASSN et la direction du CSRS.
- 4.4 La Commission se préoccupe de la diffusion des résultats des recherches menées au CSRS jusqu'au niveau de la pré vulgarisation.
- 4.5 La Commission participe aux activités des académies relevant du partenariat scientifique avec les pays en développement.

### **5. Fonctionnement du CSRS**

- 5.1 Le Centre suisse est dirigé par un Directeur choisi par la Commission et nommé par le Comité central de l'ASSN. Les tâches et devoirs du Directeur sont définis par un cahier des charges établi par la Commission. Il est responsable du bon fonctionnement du CSRS vis-à-vis de la Commission et du comité central.
- 5.2 Les conditions de séjour des chercheurs au CSRS sont définies par des règlements appropriés établis par la Commission.

### **6. Finances et rapports**

- 6.1 L'ASSN est responsable du financement du CSRS. Ce financement concerne exclusivement l'infrastructure (laboratoires, maisons d'habitation, parc véhicule), le salaire du Directeur ainsi que le salaire du personnel administratif et local.
- 6.2 Les chercheurs expatriés désirant réaliser des projets dans le cadre du CSRS doivent en assurer la totalité du financement.
- 6.3 Par le biais de fonds spéciaux consentis par l'ASSN ou par des tiers, la Commission peut également participer aux frais de recherche des chercheurs locaux.
- 6.4 Le Directeur du CSRS établit un rapport annuel à l'adresse de la Commission et de l'ASSN comprenant une partie scientifique, une partie administrative et une partie financière.
- 6.5 Le Président de la Commission établit un rapport annuel à l'adresse de l'ASSN.

Le présent règlement est adopté par le comité central le 20 mars 1998 et remplace celui du 31 mars 1955.

## Statuten der Glaziologischen Kommission

### Konstitution

1. Die Glaziologische Kommission (GK) der Schweizerischen Akademie der Naturwissenschaften (SANW) ist das Nachfolge-Organ der vormaligen Gletscher-Kommission. Die GK gehört der Sektion III (Erdwissenschaften) der SANW an.
2. Die Mitglieder der GK werden vom Zentralvorstand der SANW auf eine Amtsdauer von 4 Jahren gewählt. Wiederwahlen sind gemäss Art. 36 der SANW-Statuten möglich.  
Die GK konstituiert sich selbst.
3. Präsidentin/Präsident, Vizepräsidentin/Vizepräsident, Quästorin/Quästor und Aktuarin/Aktuar bilden den Leitungsausschuss (LA) der GK.
4. Die Präsidentin/der Präsident vertritt die GK in der Sektion III und im Senat der SANW. Sie/er kann diese Vertretung an ein Mitglied des Leitungsausschusses delegieren.

### Aufgaben

5. Die GK fördert die Zusammenarbeit in der glaziologischen Forschung in der Schweiz und sorgt für die Dokumentation und wissenschaftliche Bearbeitung der längerfristigen Änderung der Kryosphäre der Schweiz im Sinne einer Landesaufnahme.  
Zu diesem Zweck kann die GK Fachsitzungen organisieren und Mitglieder in externe Arbeitsgruppen delegieren.
6. Die GK hält das öffentliche Interesse für die Bedeutung der Glaziologie wach.
7. Die GK kann Messprogramme festlegen und erlässt dafür Reglemente. Sie bestimmt für die Betreuung jedes Messprogrammes eine Delegierte/einen Delegierten.
8. Die GK kann mit schweizerischen Institutionen Forschungsverträge abschliessen, die der Genehmigung durch den ZV der SANW bedürfen.
9. Die GK kann glaziologische Arbeiten Dritter in den Schweizer Alpen unterstützen, sofern die Resultate der GK zur Verfügung gestellt werden.
10. Die GK unterhält die Verbindung zu den internationalen glaziologischen Organisationen.

### Geschäftsführung

11. Die GK hält jährlich mindestens eine Sitzung ab.  
Die Mitglieder der GK sind spätestens 10 Tage im Voraus zu den Sitzungen unter Angabe der Traktanden einzuladen.  
Mit beratender Stimme werden die Präsidentin/der Präsident der Sektion III und die Generalsekretärin/der Generalsekretär der SANW eingeladen.
12. Zusätzliche Sitzungen können nach Ermessen der Präsidentin/des Präsidenten oder auf Verlangen von mindestens drei Mitgliedern der GK einberufen werden.
13. Die GK hat die folgenden Befugnisse:
  - Wahl der Mitglieder des Leitungsausschusses auf zwei Jahre.
  - Genehmigung des Jahresberichtes und Kenntnisnahme der Rechnung
  - Genehmigung der Berichte der Delegierten
  - Beschlussfassung über das Tätigkeitsprogramm
  - Beschlussfassung über das Budget.

14. Bei Abstimmungen gilt das einfache Mehr. Bei Stimmgleichheit zählt die Stimme der Präsidentin/des Präsidenten doppelt.  
Das Protokoll ist innert zweier Monate nach der Sitzung zu versenden.
15. Der LA ist zu allen Handlungen befugt, die nicht durch diese Statuten, die Statuten der SANW oder übergeordnetes Recht anderen Organen vorbehalten sind.
16. Die Rechnung der GK wird durch den Quästor oder durch eine externe Stelle, welche vom Zentralvorstand der SANW bestimmt wird, geführt.  
Zahlungsanweisungen sind vom Quästor zu visieren. Für Beträge über einem von der GK festzulegenden Betrag ist das Visum eines zweiten Mitgliedes des LA erforderlich.  
Reise-Entscheidungen und Spesen für Kommissionsmitglieder werden nach den Ansätzen der SANW festgesetzt.

### Übergangsbestimmungen

17. Dieses Reglement ersetzt dasjenige der vormaligen Gletscherkommission vom 7. April 1979. Es wurde von der GK am 5. September 1997 verabschiedet und am 7. November 1997 vom ZV der SANW genehmigt.
18. In Zweifelsfällen ist die deutsche Fassung dieses Reglementes verbindlich.

Genehmigt durch  
die Glaziologische Kommission

Prof. Heinz Gägger  
Präsident

und den Zentralvorstand der SANW

Prof. Bernard Hauck  
Präsident

## Règlement de la Commission suisse d'hydrologie de l'académie des sciences naturelles

### 1. Constitution et buts

- 1.1 La Commission suisse d'hydrologie, ci-après dénommée CHy, est un organe de l'Académie Suisse des Sciences Naturelles (ASSN).
- 1.2 La CHy est chargée de promouvoir, de développer et de mieux faire connaître les sciences hydrologiques en Suisse et à l'étranger, principalement en matière:
  - de recherche à caractère fondamental et appliqué
  - de formation universitaire (formation de base et postformation) et orientée vers le monde professionnel (formation continue)
  - de relations nationales et internationales dans les milieux scientifiques et techniques.

Les disciplines concernées sont essentiellement celles de l'hydro-météorologie, de l'hydrologie de surface et souterraine, mais peuvent couvrir également d'autres domaines apparentés et relatifs aux sciences de l'eau. Les rapports et les interactions avec l'environnement, la société et le développement durable sont également partie intégrante des buts de la Commission.

### 2. Tâches principales

- 2.1 En matière de recherche:

la CHy analyse et apprécie les programmes de recherche dans le domaine de l'eau, à l'échelle nationale et régionale. Elle s'informe sur les besoins du pays en la matière, en discute, stimule et propose des sujets d'envergure aux organismes de décision, tant politiques que financiers. Les thèmes concernés portent aussi bien sur des recherches à caractère fondamental qu'appliqué qui peuvent se développer en coordination avec des offices gouvernementaux et des sociétés ou groupements professionnels/privés.
- 2.2 En ce qui concerne la formation la CHy:
  - a) patronne et soutient la création de cours symposia et séminaires thématiques à caractère scientifique, organisés dans son domaine de compétence par des sociétés et associations gouvernementales et/ou professionnelles. Elle tente de promouvoir de telles initiatives et peut procéder elle-même à l'organisation de certains d'entre eux.
  - b) se met à disposition pour émettre des recommandations quant aux cursus universitaires (université et EPF) et professionnels (HES) déjà institués ou en projet dans le domaine de l'eau, en vue d'une meilleure prise en compte et intégration de certaines disciplines et de leur coordination au niveau académique. Cette action porte également sur les programmes de formation post-universitaire en cours ou en projet.
- 2.3 Au niveau national et notamment dans le cadre du Forum suisse d'hydrologie, la CHy donne son avis, émet des recommandations et propositions dans son domaine de compétences et quant à l'élaboration et à la révision de législations qui traitent de l'exploitation, de la gestion et de la protection des eaux et des milieux environnants.
- 2.4 Au niveau international, la CHy représente les sciences hydrologiques suisses dans des groupements, associations et sociétés internationales concernés par cette discipline. Elle joue le rôle d'interlocuteur privilégié et de coordinateur auprès de l'Association Internationale des Sciences Hydrologiques (AISH). La CHy s'informe sur les développements effectués dans le pays, dans le domaine des sciences de l'eau, les

communiqué et informe la collectivité scientifique nationale des activités internationales déployées dans ce domaine. En coordination avec le GHO, la CHy participe aux activités déployées dans le domaine de l'eau par les organismes gouvernementaux.

### 3. Organisation

- 3.1 La CHy comprend 15 membres au maximum représentant les domaines de l'ASSN qui ont un lien avec l'hydrologie et les ressources en eau. La CHy peut inviter des tiers à participer à ses séances, dont le représentant de la Société Suisse d'Hydrologie et de Limnologie.
- 3.2 Pour accomplir ses tâches, la CHy peut instituer des groupes de travail.
- 3.3 La CHy se constitue elle-même. Elle forme un bureau composé du président/de la présidente, du vice-président/de la vice-présidente et du secrétaire/de la secrétaire. Le bureau expédie des affaires courantes; la CHy peut également lui confier d'autres tâches.
- 3.4 La CHy tient au moins une séance par an. Les séances sont convoquées par le président/la présidente ou, en son absence, par le vice-président/la vice-présidente. La CHy prend ses décisions à la majorité des membres présents et votants. En cas d'égalité des voix, le vote du président/de la présidente est prépondérant. Des décisions peuvent être prises par voie de correspondance.
- 3.5 La CHy est membre du Forum Suisse d'Hydrologie (FORHYD) et peut s'associer à d'autres organes ou associations intéressés par l'hydrologie et les ressources en eau.

### 4. Moyens financiers et indemnités

- 4.1 Les moyens financiers de la CHy sont:
  - les contributions versées par l'ASSN
  - les dons et legs à l'ASSN en faveur des buts de la CHy.
- 4.2 Dans le cadre des crédits octroyés annuellement, les membres de la CHy et les tiers visés au chiffre 3.2, peuvent demander le remboursement des frais encourus pour la participation aux séances.

Le présent règlement est approuvé par la CHy  
pour la CHy

et par le Comité central de l'ASSN  
pour l'ASSN

Prof. André Musy  
Président

Prof. Bernard Hauck  
Président

## **Reglement der schweizerischen Kommission für Klima- und Atmosphärenforschung CCA**

### **1. Konstitution und Organisation**

- 1.1 Die «Schweizerische Kommission für Klima- und Atmosphärenforschung», nachstehend als CCA (Commission suisse de Recherche sur le Climat et l'Atmosphère) bezeichnet, ist als wissenschaftliche Kommission ein Organ der SANW gemäss deren Statuten.
- 1.2 Die Kommission besteht aus höchstens 15 Mitgliedern. Sie setzt sich aus Vertretern der verschiedenen Hauptbereiche der Klima- und Atmosphärenforschung, der Forschungsinstitutionen der Schweiz und wenn möglich mehrjähriger Forschungsprogramme von nationaler Bedeutung zusammen.
- 1.3 Zur Lösung grösserer Aufgaben können spezielle Arbeitsgruppen gebildet werden. Die Kommission entscheidet über neu zu gründende oder aufzulösende Arbeitsgruppen.
- 1.4 Die Kommission konstituiert sich selbst. Ihr Büro besteht aus dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten, einem Sekretär und einem Beisitzer. Der Sekretär braucht nicht der Kommission anzugehören. Das Büro erledigt die laufenden Geschäfte. Bei Präsidentenwechsel bleibt der abtretende Präsident während eines Jahres Mitglied des Büros.
- 1.5 Der Präsident oder Vizepräsident vertritt die CCA in der Sektion III, Erdwissenschaften.
- 1.6 Die Kommission hält jährlich mindestens eine Sitzung ab. Die Sitzungen werden vom Präsidenten einberufen. Bei Abstimmungen gilt das absolute Mehr der anwesenden Mitglieder oder der namentlich bezeichneten Stellvertreter. Die Stimme des Präsidenten gibt den Stichentscheid. Einzelne Geschäfte können auf dem Zirkularweg erledigt werden, sofern nicht mindestens zwei Mitglieder mündliche Verhandlungen verlangen. Zu den Sitzungen können durch den Präsidenten, durch Beschluss des Büros oder der Kommission Drittpersonen eingeladen werden.

### **2. Aufgaben**

Die Kommission

- 2.1 fördert die schweizerische Klima- und Atmosphärenforschung sowie deren Koordination, beispielsweise durch Organisation von Tagungen und ähnlicher Aktivitäten;
- 2.2 steht zur Verfügung für Begutachtungen von Forschungsvorhaben;
- 2.3 pflegt die Kontakte mit nicht gouvernementalen internationalen Organisationen und Forschungsvorhaben und regelt die Vertretung der Schweiz in Koordination mit ProClim-;
- 2.4 kann von ProClim- herangezogen werden, um die Amtstellen zu unterstützen, welche die Beziehungen der Schweiz mit den intergouvernementalen Organisationen betreuen.

### **3. Finanzielle Mittel, Entschädigungen**

- 3.1 Die Einnahmen der Kommission bestehen aus:
  - a) den von der SANW bewilligten Krediten
  - b) allfälligen Zuwendungen von anderer Seite.
- 3.2 Den Mitgliedern oder Gästen der Kommission werden die Spesen für die Teilnahme an Sitzungen entschädigt.

Dieses Reglement wurde vom Zentralvorstand am 20. März 1998 genehmigt und ersetzt das Reglement vom 16. Dezember 1981.

# Statuten der Schweizerischen Kommission für Quartärforschung

## 1. Konstitution

- 1.1 Die Schweizerische Kommission für Quartärforschung (SKQ) ist eine Kommission der Schweizerischen Akademie der Naturwissenschaften (SANW) gemäss deren Statuten Art. 35 bis 38. Sie gehört der Sektion IV (Umweltwissenschaften) der SANW an.
- 1.2 Die maximal 15 Mitglieder der SKQ werden vom Zentralvorstand der SANW auf eine Amtsdauer von 4 Jahren gewählt. Wiederwahlen sind gemäss Statuten der SANW möglich. Die SKQ konstituiert sich selbst.
- 1.3 Präsidentin/Präsident, Vizepräsidentin/Vizepräsident, Quästorin/Quästor und Aktuarin/Aktuar bilden den Leitungsausschuss (LA) der SKQ.
- 1.4 Die Präsidentin/der Präsident vertritt die SKQ in der Sektion IV und im Senat der SANW. Sie/er kann diese Aufgabe an ein Mitglied der Kommission delegieren.

## 2. Aufgaben

- 2.1 Die Schweizerische Kommission für Quartärforschung (SKQ) ist ein Gesprächs- und Aktionsforum für die in diesem Bereich tätigen Forschungszweige. Sie soll ein interdisziplinäres Netzwerk schaffen, die Forschungsanstrengungen koordinieren und somit auch eine forschungspolitische Aufgabe wahrnehmen.
- 2.2 Die SKQ fördert das öffentliche Interesse an der interdisziplinären Erforschung des Quartärs. Sie kann zu diesem Zweck Symposien organisieren und Publikationen unterstützen.  
Durch verstärkte Öffentlichkeitsarbeit soll in der Bevölkerung u.A. das Verständnis für den quartären Geotopschutz und die Akzeptanz für die im Naturraum Schweiz heute immer noch ablaufenden, landschaftsbildenden Prozesse erhöht werden.
- 2.3 Auf internationaler Ebene vertritt die SKQ die Interessen der Schweizerischen Quartärforschung in der INQUA und sorgt für einen geregelten Informationsfluss in beide Richtungen.  
Sie unterhält zudem Kontakte zu den verwandten Fachorganisationen im benachbarten Ausland und fördert die fachlichen Beziehungen zu deren Mitgliedern.
- 2.4 Die SKQ fördert die Einbindung junger Forscher in nationale und internationale Forschungsaktivitäten im Quartär.
- 2.5 Die SKQ fördert die Zusammenarbeit zwischen den Hochschulen, der Verwaltung und der Wirtschaft im Gebiet der Quartärforschung.
- 2.6 Die SKQ setzt sich für eine angemessene Versorgung der Schweizer Quartärforschung mit absoluten und relativen Datierungsmöglichkeiten ein.

## 3. Geschäftsführung

- 3.1 Die SKQ hält jährlich mindestens eine Sitzung ab. Die Mitglieder der SKQ sind spätestens 14 Tage im voraus zu den Sitzungen mit Traktandenliste einzuladen.  
Mit beratender Stimme werden die Präsidentin/der Präsident der Sektion IV und die Generalsekretärin/der Generalsekretär der SANW eingeladen.  
Zusätzliche Sitzungen können nach Ermessen der Präsidentin/des Präsidenten oder auf Verlangen von mindestens drei Mitgliedern einberufen werden.  
Sitzungsprotokolle sind spätestens mit den Traktanden der nächsten Sitzung zu versenden.

- 3.2 Die SKQ hat die folgenden Befugnisse:
- Wahl der Mitglieder des Leitungsausschusses auf zwei Jahre
  - Genehmigung des Jahresberichtes und Kenntnisnahme der Rechnung
  - Kenntnisnahme der Berichte der Delegierten
  - Beschlussfassung über das Tätigkeitsprogramm
  - Beschlussfassung über das Budget
- 3.3 Bei Abstimmungen gilt das einfache Mehr. Bei Stimmgleichheit fällt die Präsidentin / der Präsident den Stichentscheid.
- 3.4 Der LA ist zu allen Handlungen befugt, die nicht durch diese Statuten, die Statuten der SANW oder übergeordnetes Recht vorbehalten sind.
- 3.5 Die SKQ finanziert sich durch Beiträge der SANW und durch Drittmittel. Die Rechnung der SKQ wird durch die Quästorin/den Quästor oder durch eine externe Stelle, welche vom Zentralvorstand der SANW bestimmt wird, geführt. Zahlungsanweisungen sind vom Quästor zu visieren. Für Beträge über einem von der SKQ festzulegenden Betrag ist das Visum eines zweiten Mitgliedes des LA erforderlich.
- Reiseentschädigungen und Spesen für Kommissionsmitglieder werden nach den Ansätzen der SANW festgesetzt.

Dieses Reglement wurde vom Zentralvorstand der SANW am 20. März 1998 genehmigt.

Der Präsident der SKQ

Der Präsident der SANW

## Règlement du «Prix Média ASSN»

S'appuyant sur l'art. 23 des statuts du 7 mai 1994, le Comité central de l'ASSN publie le règlement suivant:

### «Prix Média ASSN»

Considérant que de bonnes relations publiques sont d'une grande importance pour promouvoir, à tous les niveaux, le dialogue entre la société et les sciences et pour améliorer le degré de compréhension des sciences naturelles par le public, le Comité central de l'ASSN met au concours chaque année un «Prix Média ASSN».

#### 1. But

Le «Prix Média ASSN» récompense des travaux journalistiques remarquables consacrés à des thèmes de sciences naturelles.

#### 2. Médias

Le prix peut récompenser des travaux imprimés, des expositions, des productions radio-phoniques et télévisuelles, des films, des travaux photographiques, des informations enregistrées et diffusées par des procédés numériques ou d'autres médias.

#### 3. Public cible

Les travaux en compétition doivent s'adresser d'abord au public suisse et être rédigés dans une ou plusieurs des quatre langues nationales.

#### 4. Type d'activité

Une production isolée remarquable entre aussi bien en considération qu'une œuvre résultant d'un travail de longue durée, réalisée par une personne ou un groupe.

#### 5. Nominations

Les organisations membres et les unités constitutives de l'ASSN sont autorisées à déposer des propositions de nominations auprès du Comité central. Le prix fait en outre l'objet d'une mise au concours publique.

#### 6. Jury

Un jury évalue les travaux sélectionnés et soumet son verdict au Comité central. Le jury peut proposer la non-attribution du prix.

Le prix ne peut pas être partagé.

#### 7. Composition du jury

Le jury se compose de trois spécialistes des médias nommés par le Comité central. Il est présidé par un membre du Comité central, qui n'a pas le droit de vote lors de l'attribution du prix.

Les membres du jury travaillent à titre honorifique, mais ont droit au dédommagement de leurs frais.

#### 8. Remise du prix

Le «Prix Média ASSN» est remis à l'occasion du Sénat et porté à la connaissance du public par des moyens appropriés.

**9. Montant du prix**

Le Comité central fixe le montant du prix. Pour la première mise au concours, ce montant est de Fr. 10 000.–.

**10. Délais**

Le Comité central fixe les délais pour les nominations et la décision du jury.

**11. Autres dispositions**

Le «Prix Média ASSN» sera décerné pour la première fois en 1998. Le Comité central de l'ASSN peut en tout temps modifier le présent règlement. Il peut décider de la suspension du prix pour une durée déterminée ou de sa suppression.

Ce règlement a été adopté par le Comité central de l'ASSN le 1er novembre 1996, puis modifié le 20 juin 1997, date à laquelle il est aussitôt entré en vigueur.

Le président  
Bernard Hauck

La secrétaire générale  
Anne-Christine Clottu Vogel